

ANNA FERRÍS

(+34) 654 454 803

anna@annaferristranslation.com

www.annaferristranslation.com



CURSOS Y SEMINARIOS

NOV16
FEB16
FEB16
FEB16
FEB16
ENE16
MAY07
JUL03
ENE03
SEP-DIC02
DIC01
MAY01
OCT99
JUL99

- Curso SDL Trados Inicial e Intermedio. AulaSic, Barcelona.
- Comunica2. Congreso Internacional sobre comunicación y redes sociales. UPV.
- Webinar: SDL Trados. Asetrad (Asociación Española de Traductores Correctores e Intérpretes).
- Webinar: Omega T. Asetrad (Asociación Española de Traductores Correctores e Intérpretes).
- Curso Fiscalidad y contabilidad para traductores. Trágora Formación.
- Seminario. Introducción a la traducción publicitaria EN-ES. Trágora Formación.
- Access 2003. Universitat de València.
- Translation Research Summer Course. UCL University College London.
- Curso de adaptación para doblaje. Asociación Profesional de Traductores e Intérpretes de Cataluña, APTIC.
- Course on Public Service Interpreting. Kensington and Chelsea College, London.
- Course on Simultaneous and Consecutive Interpreting. Prof. Brian Harris. Universitat Jaume I, Castelló.
- Congress on audiovisual translation: dubbing and subtitling. Universitat Pompeu Fabra, Barcelona.
- V Translation Congress: The Audiovisual Translation in 21st century. Universitat Jaume I, Castelló.
- Curso de francés como lengua extranjera. University Paul Valéry.

PUBLICACIONES

LIBROS PUBLICADOS. EDICIÓN Y CORRECCIÓN

- 2006
1. Byars, M.: Nuevas sillas. Diseño, tecnología y materiales. Gustavo Gili, Barcelona 2006.
 2. Mono: Identidad corporativa. Del brief a la solución final. Gustavo Gili, Barcelona 2006.
 3. Zeegen, L. - Crush: Principios de ilustración. Gustavo Gili, Barcelona 2006.
 4. Dorrian, M. – Lucas, G.: Publicidad de guerrilla. Otras formas de comunicar. Gustavo Gili, Barcelona 2006.
 5. Walters, H.: Nuevo diseño de camisetas. Gustavo Gili, Barcelona 2006.
 6. Ganz, N.: Graffiti Mujer. Arte urbano de los cinco continentes. Gustavo Gili, Barcelona 2006.

LIBROS PUBLICADOS. TRADUCCIONES

- 2003
1. La vista y la visión. Institut Valencià d'Art Modern IVAM, Valencia 2003.
 2. Francis Bacon. Lo sagrado y lo profano. Institut Valencià d'Art Modern IVAM, Valencia 2003.
- 2004
3. Barbara Hepworth. Institut Valencià d'Art Modern IVAM, Valencia 2004.
 4. Ida Barbarigo. Institut Valencià d'Art Modern IVAM, Valencia 2004.
 5. James Turrell. Institut Valencià d'Art Modern IVAM, Valencia 2004.
- 2005
6. Sean Scully. Institut Valencià d'Art Modern IVAM, Valencia 2005.
 7. Equipo Crónica. Institut Valencià d'Art Modern IVAM, Valencia 2005.
 8. Anthony Caro. Light – Reaching for the moon. Institut Valencià d'Art Modern IVAM, Valencia 2005.
 9. Ingo Maurer. Light – Reaching for the moon. Institut Valencià d'Art Modern IVAM – Vitra Design Museum, Valencia 2005.
- 2006
10. Sheila Girling. Institut Valencià d'Art Modern IVAM, Valencia, 2006.
 11. Erró. EL gran collage del mundo. Institut Valencià d'Art Modern IVAM, Valencia, 2006.
 12. Béatrice Helg. Institut Valencià d'Art Modern, Valencia IVAM, 2006.
 13. Elena del Rivero. A mano: Trabajos sobre papel. Institut Valencià d'Art Modern IVAM, Valencia, 2006.
 14. Anthony Caro. The Barbarians. Institut Valencià d'Art Modern IVAM, Valencia, 2006.
 15. Instalaciones y nuevos medios en la colección del IVAM. Espacio, tiempo, espectador. Institut Valencià d'Art Modern, 2006.
 16. Desidentidad. Museo de Arte Moderna de Sao Paulo – Institut Valencià d'Art Modern IVAM, Valencia, 2006.

2007

17. Gerardo Rueda. La escultura monumental en la colección del IVAM. Institut Valencià d'Art Modern IVAM, Valencia, 2007.

18. Tono Sanmartín. A la manière del siglo XVIII. Institut Valencià d'Art Modern IVAM, Valencia, 2007.

19. Dennis Ashbaugh. La estética de la biología. Institut Valencià d'Art Modern IVAM, Valencia, 2007.

2008

20. Jean Tinguely. Retrospectiva. Institut Valencià d'Art Modern, Valencia IVAM, 2008.

21. 2008 Arte Chino. Tinta y papel contemporáneos. Institut Valencià d'Art Modern IVAM, Valencia, 2008.

2016

22. Harun Farocki. Institut Valencià d'Art Modern IVAM i Fundació Tàpies, 2016.



Asociación Española de Traductores
Correctores e Intérpretes
www.asetrad.org



The International Association
of Professional Translators
and Interpreters
www.iapti.org



ProZ Afiliate
www.proz.com



proudXL8
www.dvud.org/proudxl8



Quality in Translation
www.qualityintranslation.org